

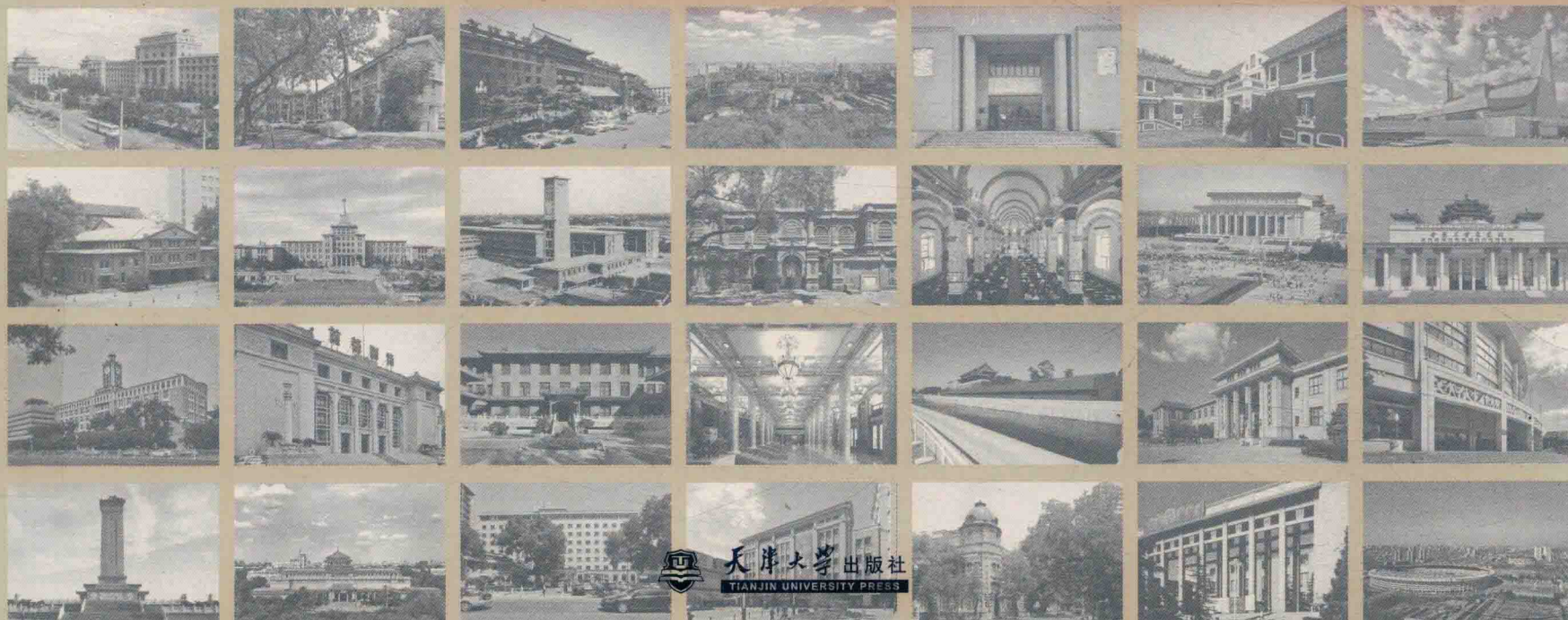
中国20世纪建筑遗产大典

The 20th-Century Chinese
Architectural Heritage Classics

北京卷
Beijing Volume

主 编

北京市建筑设计研究院有限公司
中国文物学会 20 世纪建筑遗产委员会



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

中国20世纪建筑遗产大典

The 20th-Century Chinese Architectural Heritage Classics

· 北京卷 ·

Beijing Volume

主编

北京市建筑设计研究院有限公司
中国文物学会20世纪建筑遗产委员会



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中国 20 世纪建筑遗产大典. 北京卷 / 北京市建筑设计研究院有限公司, 中国文物学会 20 世纪建筑遗产委员会主编. — 天津: 天津大学出版社, 2018. 11

ISBN 978-7-5618-6286-5

I. ①中… II. ①北… ②中… III. ①建筑—文化遗产—北京—20 世纪 IV. ①TU-092

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 250452 号

Zhongguo 20 Shiji Jianzhu Yichan Dadian.
Beijing Juan

策划编辑: 金 磊 韩振平

责任编辑: 郭 颖

版式设计: 朱有恒

出版发行 天津大学出版社

地 址 天津市卫津路92号天津大学内 (邮编: 300072)

电 话 发行部: 022-27403647

网 址 publish.tju.edu.cn

印 刷 北京利丰雅高长城印刷有限公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 250mm × 250mm

印 张 28

字 数 248千

版 次 2018年11月第1版

印 次 2018年11月第1次

定 价 236.00元

008	序 / 单霁翔
012	写在前面 / 徐全胜
016	北京 20 世纪建筑遗产乃当代北京 建筑的瑰宝（代前言） / 金磊

024 作品篇

北京市第一批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 026

人民大会堂 / 028	香山饭店 / 070	北京工人体育场 / 114
民族文化宫 / 032	未名湖燕园建筑群 / 074	天安门观礼台 / 120
人民英雄纪念碑 / 034	北京和平宾馆 / 078	建设部办公楼 / 122
中国美术馆 / 036	毛主席纪念堂 / 080	北京菊儿胡同新四合院 / 126
北京火车站 / 040	北京大学红楼 / 084	北京儿童医院 / 130
清华大学早期建筑 / 042	北京电报大楼 / 088	首都体育馆 / 134
北京展览馆 / 046	北京“四部一会”办公楼 / 092	清华大学 1~4 号宿舍楼 / 136
北京饭店 / 052	钓鱼台国宾馆 / 094	北京自然博物馆 / 140
中国革命历史博物馆 / 056	首都剧场 / 096	中国国际展览中心 2~5 号馆 / 142
北京协和医院及附属医院 / 058	北京天文馆及改建工程 / 100	北京大学图书馆 / 146
清华大学图书馆 / 062	国家奥林匹克体育中心 / 104	
北京友谊宾馆 / 066	北京市百货大楼 / 110	

北京市第二批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 148

中国人民革命军事博物馆 / 150	石景山钢铁厂 / 176	京师女子师范学堂 / 190
故宫博物院宝蕴楼 / 154	北京国会旧址 / 178	京张铁路南口段至八达岭段 / 192
全国农业展览馆 / 160	798 近现代建筑群 / 180	首都国际机场航站楼群（20 世纪 50、80、90） / 194
北平图书馆旧址 / 164	北京百万庄住宅区 / 182	宣武门天主堂 / 198
北京民族饭店 / 168	北京大学地质学馆 / 184	
北京工人体育馆 / 172	东交民巷使馆建筑群 / 186	

- | | | | |
|-------------|-----------|-----------|-----------|
| 詹天佑 / 204 | 梁思成 / 216 | 胡庆昌 / 241 | 马国馨 / 256 |
| 亨利·墨菲 / 205 | 张镈 / 219 | 戴念慈 / 243 | 柴裴义 / 257 |
| 哈里·何士 / 207 | 张开济 / 226 | 严星华 / 245 | 庄惟敏 / 258 |
| 庄俊 / 208 | 华揽洪 / 228 | 吴良镛 / 246 | |
| 杨宽麟 / 209 | 赵冬日 / 234 | 欧阳骥 / 248 | |
| 吕彦直 / 210 | 林乐义 / 236 | 龚德顺 / 250 | |
| 杨锡镠 / 211 | 陈登鳌 / 238 | 关肇邨 / 252 | |
| 杨廷宝 / 213 | 贝聿铭 / 239 | 熊明 / 254 | |

一代宗师梁思成的悲与痛 旒子 / 259
 关心建筑师的地位和创作思想——怀念念慈同志 张钦楠 / 261
 斯人已逝，风范犹存 许溶烈 / 263
 怀念林乐义大师 齐康 / 265
 唤回记忆：北京院 20 世纪 50 年代的“八大总” 金磊 李沉 / 266

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 天安门广场二则 张开济 / 280 | 真善美建筑价值创造的典范——重读戴念慈永垂史册之作 布正伟 / 305 |
| 新中国成立后第一丰碑设计建造的故事——写于人民英雄 | 20 世纪 50 年代“国庆十大工程”评述 邹德侬 / 308 |
| 纪念碑落成 55 周年之际 吴良镛 / 282 | 北京 20 世纪 80 年代“十大建筑”带来的思考 周畅 / 310 |
| 北京建筑论谈 曾昭奋 / 286 | 北京“十大建筑”简评（20 世纪 90 年代） 金磊 / 314 |
| 798 工厂的前世与今生 费麟 / 290 | 北京与巴黎的故事 王军 / 316 |
| 关于“国庆十大工程”申报全国重点文物保护单位的提案 | 由百万庄住宅区看北京城市建设的历史变迁 崔勇 / 320 |
| （2011 年 3 月） 单霁翔 / 293 | 国家意志的集中展现 陈雳 / 323 |
| 毛主席纪念堂建设的回忆 马国馨 / 295 | 京张铁路遗产之思 李海霞 / 326 |
| 我眼中的建筑与环境（摘录） 刘心武 / 302 | |

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 第一批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 328 | 20 世纪北京建筑大事记 / 330 |
| 第二批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 329 | 参考文献 / 334 |

010	Preface	/ Shan Jixiang
014	Introduction	/ Xu Quansheng
017	A treasure of contemporary architecture — 20th-Century Chinese Architectural Heritage in Beijing	/ Jin Lei

025 Heritage Sites

The First Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage in Beijing / 026

The Great Hall of the People	/ 028	Fragrant Hill Hotel	/ 070	Beijing Department Store	/ 110
The Cultural Palace of Nationalities	/ 032	Architecture of Yanyuan Campus by Weiming Lake	/ 074	Beijing Workers' Stadium	/ 114
Monument to the People's Heroes	/ 034	Beijing Peace Hotel	/ 078	Tian'anmen Reviewing Stands	/ 120
The National Art Museum of China	/ 036	Chairman Mao Memorial Hall	/ 080	Office Building of the Ministry of Construction	/ 122
Beijing Railway Station	/ 040	Peking University Honglou	/ 084	Beijing Ju'er Hutong New Courtyard House	/ 126
Early Architecture of Tsinghua University	/ 042	The Telegraph Building, Beijing	/ 088	Beijing Children's Hospital	/ 130
Beijing Exhibition Center	/ 046	Office Building for "Four Ministries and One Commission" in Beijing	/ 092	Capital Indoor Stadium	/ 134
Beijing Hotel	/ 052	Diaoyutai State Guesthouse	/ 094	Tsinghua University Dormitory 1-4	/ 136
Chinese Revolution History Museum	/ 056	Capital Theatre	/ 096	Beijing Museum of Natural History	/ 140
Peking Union Medical College and Hospital	/ 058	Beijing Planetarium and Its Renovation	/ 100	China International Exhibition Centre Hall 2-5	/ 142
Tsinghua University Library	/ 062	National Olympic Sports Center	/ 104	Peking University Library	/ 146
Beijing Friendship Hotel	/ 066				

The Second Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage in Beijing / 148

Military Museum of the Chinese People's Revolution	/ 150	Shijingshan Iron and Steel Plant	/ 176	Former Imperial Women's Normal School	/ 190
Baoyun Building, the Palace Museum	/ 154	Former National Assembly Building in Beijing	/ 178	Jingzhang Railway from Nankou to Badaling	/ 192
National Agricultural Exhibition Center	/ 160	798 Modern Building Complex	/ 180	BCIA Terminals (in the 1950s, 1980s and 1990s)	/ 194
Former National Peiping Library Building	/ 164	Beijing Baiwanzhuang Residential Neighborhood	/ 182	Cathedral of the Immaculate Conception	/ 198
Beijing Minzu Hotel	/ 168	Geology Museum, Peking University	/ 184		
Beijing Workers' Gymnasium	/ 172	Beijing Legation Quarter	/ 186		

Architects

Zhan Tianyou / 204

Henry Killam Murphy / 205

Harry Hussey / 207

Zhuang Jun / 208

Yang Kuanlin / 209

Lv Yanzhi / 210

Yang Xiliu / 211

Yang Tingbao / 213

Liang Sicheng / 216

Zhang Bo / 219

Zhang Kaiji / 226

Leon HOA / 228

Zhao Dongri / 234

Lin Leyi / 236

Chen Dengao / 238

Leoh Ming Pei / 239

Hu Qingchang / 241

Dai Nianci / 243

Yan Xinghua / 245

Wu Liangyong / 246

Ouyang Can / 248

Gong Deshun / 250

Guan Zhaoye / 252

Xiong Ming / 254

Ma Guoxin / 256

Chai Peiyi / 257

Zhuang Weimin / 258

The Grandmaster Liang Sicheng's Sorrow and Pain by Liu Zi / 259

On the Architects' Status and Creative Ideas—In Memory of Comrade Nianci by Zhang Qinnan / 261

Gone Is the Man, but Long Lives His Manner by Xu Ronglie / 263

In Memory of Master Lin Leyi by Qi Kang / 265

In Memory of "Eight Great Masters" with Beijing Institute of Architectural Design in the 1950s by Jin Lei, Li Chen / 266

Criticism

Two Pieces on Tian'anmen Square by Zhang Kaiji / 280

Story of the First Monument since the Founding of the PRC—On the 55th Anniversary of the

Monument to the People's Heroes by Wu Liangyong / 282

On the Architectures in Beijing by Zeng Zhaofen / 286

The History and Status Quo of the 798 Art Zone by Fei Lin / 290

Proposal on Enlisting the "Top Ten Projects in Celebration of the National Day" as the

National Key Cultural Relics Protection Organizations (March 2011) by Shan Jixiang / 293

Recalling the Building of the Chairman Mao Memorial Hall by Ma Guoxin / 295

Architecture and Environment in My Eyes (Excerpt) by Liu Xinwu / 302

Models of Architectures Manifesting Values of the True, the Good and the Beautiful—Reviewing the Masterpiece by

Dai Nianci by Bu Zengwei / 305

Commentary on the "Top Ten Projects in Celebration of the National Day" in the 1950s by Zou Denong / 308

Reflections on Beijing's "Top Ten Architectures" in the 1980s by Zhou Chang / 310

Brief Review of Beijing's "Top Ten Architectures" (in the 1990s) by Jin Lei / 314

The Story of Beijing and Paris by Wang Jun / 316

Historical Changes of the Urban Construction in Beijing with the Baiwanzhuang Residential Area by Cui Yong / 320

Concentrated Display of National Will by Chen Li / 323

Thoughts on the Heritage of Beijing—Zhangjiakou Railway by Li Haixia / 326

Appendix

The First Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage / 328

The Second Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage / 329

Chronicle of Beijing Architectures in the 20th-Century / 330

References / 334

中国20世纪建筑遗产大典

The 20th-Century Chinese Architectural Heritage Classics

· 北京卷 ·

Beijing Volume

主编

北京市建筑设计研究院有限公司
中国文物学会20世纪建筑遗产委员会



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

《中国 20 世纪建筑遗产大典（北京卷）》编委会

指导单位：	中国文物学会 中国建筑学会
主编单位：	北京市建筑设计研究院有限公司 中国文物学会 20 世纪建筑遗产委员会
本卷编著：	《中国建筑文化遗产》编辑部
参编单位：	北京市建筑设计研究院有限公司 中国建筑设计研究院有限公司 北京市工业设计研究院有限公司 清华大学建筑设计研究院有限公司 北京建筑大学 北京历史文化名城保护委员会办公室 等
名誉主编：	单霁翔 修 龙 马国馨
顾问：	吴良镛 关肇邨 傅熹年 邹德慈 王瑞珠 崔 愷 费 麟 黄星元 赵知敬 何玉如 柴裴义 刘 力 黄 元
主 编：	徐全胜
副 主 编：	庄惟敏 张 宇 邵韦平 文 兵 张爱林 邱 跃 崔 彤 宋 源 孙宗列 金 磊
执行主编：	金 磊
编 委：	付清远 刘若梅 刘志华 布正伟 顾孟潮 王时伟 刘临安 刘燕辉 (排名不分先后) 吕 舟 李兴钢 汤羽扬 刘伯英 江 心 张之平 张 兵 张 杰 张广源 张大玉 张 谨 杨昌鸣 陈同滨 贾 珺 唐 凯 高 志 侯卫东 罗 隽 殷力欣 郭 玲 郭 旗 郑 实 郑 琪 曹晓东 汪 恒 崔 勇 胡 越 夏海山 田 林 韩林飞 朱 颖 叶依谦 赖德霖 薛 明 戴 俭
执行副主编：	李 沉 朱有恒 苗 森
执行编辑：	金 磊 李 沉 季也清 陈 雳 周高亮 苗 森 朱有恒 董晨曦 郭 颖 吴 衡 金维忻 刘亦师 李海霞
建筑摄影：	侯凯源 杨超英 张广源 万玉藻 刘锦标 李 沉 朱有恒 金 磊 殷力欣 陈 鹤 等（部分照片来自网络）
美术编辑：	朱有恒 董晨曦
翻译机构：	中译语通科技股份有限公司
特别鸣谢：	感谢马国馨、杨伟成、张广源、巫家都、韩林飞、欧阳完颜、金多文、周婷、胡明、丁明达、张建平、任浩等在本书出版过程中为图片、文字、档案文献提供的研究线索及珍贵资料。在此再次致意！

谨以此书献给创造中国 20 世纪建筑遗产经典的人们

Dedicate this book to people who created classics of 20th-century Chinese architectural heritage

008	序 / 单霁翔
012	写在前面 / 徐全胜
016	北京 20 世纪建筑遗产乃当代北京 建筑的瑰宝（代前言） / 金磊

024 作品篇

北京市第一批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 026

人民大会堂 / 028	香山饭店 / 070	北京工人体育场 / 114
民族文化宫 / 032	未名湖燕园建筑群 / 074	天安门观礼台 / 120
人民英雄纪念碑 / 034	北京和平宾馆 / 078	建设部办公楼 / 122
中国美术馆 / 036	毛主席纪念堂 / 080	北京菊儿胡同新四合院 / 126
北京火车站 / 040	北京大学红楼 / 084	北京儿童医院 / 130
清华大学早期建筑 / 042	北京电报大楼 / 088	首都体育馆 / 134
北京展览馆 / 046	北京“四部一会”办公楼 / 092	清华大学 1~4 号宿舍楼 / 136
北京饭店 / 052	钓鱼台国宾馆 / 094	北京自然博物馆 / 140
中国革命历史博物馆 / 056	首都剧场 / 096	中国国际展览中心 2~5 号馆 / 142
北京协和医院及附属医院 / 058	北京天文馆及改建工程 / 100	北京大学图书馆 / 146
清华大学图书馆 / 062	国家奥林匹克体育中心 / 104	
北京友谊宾馆 / 066	北京市百货大楼 / 110	

北京市第二批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 148

中国人民革命军事博物馆 / 150	石景山钢铁厂 / 176	京师女子师范学堂 / 190
故宫博物院宝蕴楼 / 154	北京国会旧址 / 178	京张铁路南口段至八达岭段 / 192
全国农业展览馆 / 160	798 近现代建筑群 / 180	首都国际机场航站楼群（20 世纪 50、80、90） / 194
北平图书馆旧址 / 164	北京百万庄住宅区 / 182	宣武门天主堂 / 198
北京民族饭店 / 168	北京大学地质学馆 / 184	
北京工人体育馆 / 172	东交民巷使馆建筑群 / 186	

- | | | | |
|-------------|-----------|-----------|-----------|
| 詹天佑 / 204 | 梁思成 / 216 | 胡庆昌 / 241 | 马国馨 / 256 |
| 亨利·墨菲 / 205 | 张镈 / 219 | 戴念慈 / 243 | 柴裴义 / 257 |
| 哈里·何士 / 207 | 张开济 / 226 | 严星华 / 245 | 庄惟敏 / 258 |
| 庄俊 / 208 | 华揽洪 / 228 | 吴良镛 / 246 | |
| 杨宽麟 / 209 | 赵冬日 / 234 | 欧阳骥 / 248 | |
| 吕彦直 / 210 | 林乐义 / 236 | 龚德顺 / 250 | |
| 杨锡镠 / 211 | 陈登鳌 / 238 | 关肇邨 / 252 | |
| 杨廷宝 / 213 | 贝聿铭 / 239 | 熊明 / 254 | |

一代宗师梁思成的悲与痛 旒子 / 259
 关心建筑师的地位和创作思想——怀念念慈同志 张钦楠 / 261
 斯人已逝，风范犹存 许溶烈 / 263
 怀念林乐义大师 齐康 / 265
 唤回记忆：北京院 20 世纪 50 年代的“八大总” 金磊 李沉 / 266

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 天安门广场二则 张开济 / 280 | 真善美建筑价值创造的典范——重读戴念慈永垂史册之作 布正伟 / 305 |
| 新中国成立后第一丰碑设计建造的故事——写于人民英雄 | 20 世纪 50 年代“国庆十大工程”评述 邹德侬 / 308 |
| 纪念碑落成 55 周年之际 吴良镛 / 282 | 北京 20 世纪 80 年代“十大建筑”带来的思考 周畅 / 310 |
| 北京建筑论谈 曾昭奋 / 286 | 北京“十大建筑”简评（20 世纪 90 年代） 金磊 / 314 |
| 798 工厂的前世与今生 费麟 / 290 | 北京与巴黎的故事 王军 / 316 |
| 关于“国庆十大工程”申报全国重点文物保护单位的提案 | 由百万庄住宅区看北京城市建设的历史变迁 崔勇 / 320 |
| （2011 年 3 月） 单霁翔 / 293 | 国家意志的集中展现 陈雳 / 323 |
| 毛主席纪念堂建设的回忆 马国馨 / 295 | 京张铁路遗产之思 李海霞 / 326 |
| 我眼中的建筑与环境（摘录） 刘心武 / 302 | |

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 第一批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 328 | 20 世纪北京建筑大事记 / 330 |
| 第二批中国 20 世纪建筑遗产项目 / 329 | 参考文献 / 334 |

010	Preface	/ Shan Jixiang
014	Introduction	/ Xu Quansheng
017	A treasure of contemporary architecture — 20th-Century Chinese Architectural Heritage in Beijing	/ Jin Lei

025 Heritage Sites

The First Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage in Beijing / 026

The Great Hall of the People	/ 028	Fragrant Hill Hotel	/ 070	Beijing Department Store	/ 110
The Cultural Palace of Nationalities	/ 032	Architecture of Yanyuan Campus by Weiming Lake	/ 074	Beijing Workers' Stadium	/ 114
Monument to the People's Heroes	/ 034	Beijing Peace Hotel	/ 078	Tian'anmen Reviewing Stands	/ 120
The National Art Museum of China	/ 036	Chairman Mao Memorial Hall	/ 080	Office Building of the Ministry of Construction	/ 122
Beijing Railway Station	/ 040	Peking University Honglou	/ 084	Beijing Ju'er Hutong New Courtyard House	/ 126
Early Architecture of Tsinghua University	/ 042	The Telegraph Building, Beijing	/ 088	Beijing Children's Hospital	/ 130
Beijing Exhibition Center	/ 046	Office Building for "Four Ministries and One Commission" in Beijing	/ 092	Capital Indoor Stadium	/ 134
Beijing Hotel	/ 052	Diaoyutai State Guesthouse	/ 094	Tsinghua University Dormitory 1-4	/ 136
Chinese Revolution History Museum	/ 056	Capital Theatre	/ 096	Beijing Museum of Natural History	/ 140
Peking Union Medical College and Hospital	/ 058	Beijing Planetarium and Its Renovation	/ 100	China International Exhibition Centre Hall 2-5	/ 142
Tsinghua University Library	/ 062	National Olympic Sports Center	/ 104	Peking University Library	/ 146
Beijing Friendship Hotel	/ 066				

The Second Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage in Beijing / 148

Military Museum of the Chinese People's Revolution	/ 150	Shijingshan Iron and Steel Plant	/ 176	Former Imperial Women's Normal School	/ 190
Baoyun Building, the Palace Museum	/ 154	Former National Assembly Building in Beijing	/ 178	Jingzhang Railway from Nankou to Badaling	/ 192
National Agricultural Exhibition Center	/ 160	798 Modern Building Complex	/ 180	BCIA Terminals (in the 1950s, 1980s and 1990s)	/ 194
Former National Peiping Library Building	/ 164	Beijing Baiwanzhuang Residential Neighborhood	/ 182	Cathedral of the Immaculate Conception	/ 198
Beijing Minzu Hotel	/ 168	Geology Museum, Peking University	/ 184		
Beijing Workers' Gymnasium	/ 172	Beijing Legation Quarter	/ 186		

Architects

Zhan Tianyou / 204

Henry Killam Murphy / 205

Harry Hussey / 207

Zhuang Jun / 208

Yang Kuanlin / 209

Lv Yanzhi / 210

Yang Xiliu / 211

Yang Tingbao / 213

Liang Sicheng / 216

Zhang Bo / 219

Zhang Kaiji / 226

Leon HOA / 228

Zhao Dongri / 234

Lin Leyi / 236

Chen Dengao / 238

Leoh Ming Pei / 239

Hu Qingchang / 241

Dai Nianci / 243

Yan Xinghua / 245

Wu Liangyong / 246

Ouyang Can / 248

Gong Deshun / 250

Guan Zhaoye / 252

Xiong Ming / 254

Ma Guoxin / 256

Chai Peiyi / 257

Zhuang Weimin / 258

The Grandmaster Liang Sicheng's Sorrow and Pain by Liu Zi / 259

On the Architects' Status and Creative Ideas—In Memory of Comrade Nianci by Zhang Qinnan / 261

Gone Is the Man, but Long Lives His Manner by Xu Ronglie / 263

In Memory of Master Lin Leyi by Qi Kang / 265

In Memory of "Eight Great Masters" with Beijing Institute of Architectural Design in the 1950s by Jin Lei, Li Chen / 266

Criticism

Two Pieces on Tian'anmen Square by Zhang Kaiji / 280

Story of the First Monument since the Founding of the PRC—On the 55th Anniversary of the

Monument to the People's Heroes by Wu Liangyong / 282

On the Architectures in Beijing by Zeng Zhaofen / 286

The History and Status Quo of the 798 Art Zone by Fei Lin / 290

Proposal on Enlisting the "Top Ten Projects in Celebration of the National Day" as the

National Key Cultural Relics Protection Organizations (March 2011) by Shan Jixiang / 293

Recalling the Building of the Chairman Mao Memorial Hall by Ma Guoxin / 295

Architecture and Environment in My Eyes (Excerpt) by Liu Xinwu / 302

Models of Architectures Manifesting Values of the True, the Good and the Beautiful—Reviewing the Masterpiece by

Dai Nianci by Bu Zengwei / 305

Commentary on the "Top Ten Projects in Celebration of the National Day" in the 1950s by Zou Denong / 308

Reflections on Beijing's "Top Ten Architectures" in the 1980s by Zhou Chang / 310

Brief Review of Beijing's "Top Ten Architectures" (in the 1990s) by Jin Lei / 314

The Story of Beijing and Paris by Wang Jun / 316

Historical Changes of the Urban Construction in Beijing with the Baiwanzhuang Residential Area by Cui Yong / 320

Concentrated Display of National Will by Chen Li / 323

Thoughts on the Heritage of Beijing—Zhangjiakou Railway by Li Haixia / 326

Appendix

The First Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage / 328

The Second Batch of 20th-Century Chinese Architectural Heritage / 329

Chronicle of Beijing Architectures in the 20th-Century / 330

References / 334

序

北京乃世界名城，从世界名城看城市精神的构建是个大命题，它涉及文明脉络，涉及如何省思将优秀的文化延续并发扬。建筑作为城市的载体与时代的纪念碑，它不仅体现城市特色，更成为城市不可复制的文化“名片”。沿北京 7.8 千米长的传统中轴线望去，尽收眼底的是北京的建筑景观长廊。建筑大师梁思成在《北京——都市计划的无比杰作》一文中赞美道：“凸字形的北京，北半是内城，南半是外城，故宫为内城核心，也是全城布局中心，全城是围绕这个中心而部署的……全世界最长，也是最伟大的南北中轴线，穿过了全城。北京独有的壮美秩序就由这条中轴的建立而产生。”今日由北京市建筑设计研究院有限公司、中国文物学会 20 世纪建筑遗产委员会主编的《中国 20 世纪建筑遗产大典（北京卷）》，正是在北京城市中轴线底图背景下的遗产传承之书，它仿佛在告诉北京乃至世界各国，已激活的中国 20 世纪建筑遗产，需要尊重记忆，也需要文化情感。以“北京卷”为代表的中国 20 世纪建筑遗产，体现了北京百年建筑创作的文化担当，塑造了有作品、有建筑师、有事件评述的 20 世纪北京建筑史。

研究北京建筑是需要非凡铺垫的，因为与时代共发展的 20 世纪，需要太多宏大而深邃的思想提升，在北京的城市成长史中，20 世纪建筑已构成一座座丰碑。其中，“在保护中发展，在发展中保护”一直是制约“未来之城”样貌的关键。北京同中国诸多城市一样，近百年来，不仅在西方文化冲击下顽强发展，还在传承与当代发展相结合的创新设计中不断经受考验。如果说古都历史文化的轴线是老北京的建筑主题，那么自中华人民共和国成立后的北京十大建筑以及亚运会、奥运会等重大事件的标志建筑崛起，更代表在创意设计理念下，北京建筑已彰显了中国建筑设计的文化科技力量。2015 年我将近十年对国内外 20 世纪遗产研读的心得整理成《20 世纪遗产保护》一书并出版，其中除专述“20 世纪遗产保护的理念与实践”外，还有针对“首钢老工业区”“转产后首钢工业遗产保护与利用”“国庆十大工程申报全国重点文保单位”等 20 世纪遗产的全国政协提案，意在为北京乃至中国“剧变的 20 世纪留下历史坐标”。2014 年，组建的中国文物学会 20 世纪建筑遗产委员会，依据联合国教科文组织国际古迹遗址理事会下属 20 世纪遗产国际科学委员会的《关于 20 世纪建筑遗产保护办

法的马德里文件 2011》，编制了《中国 20 世纪建筑遗产认定标准·2014·北京》，并于 2016 年、2017 年、2018 年评选出三届“中国 20 世纪建筑遗产项目”，《中国 20 世纪建筑遗产大典（北京卷）》的内容包括已公布的第一、二批入选的 50 项北京建筑。

翻阅已付梓的《中国 20 世纪建筑遗产大典（北京卷）》，我认为它有明显的三个特点：其一，入选的项目纵览百年北京建筑风云，具有代表性，既有第一代建筑师梁思成的作品，也有中华人民共和国成立后成长起来的一大批后辈建筑师的作品；其二，该书在用大篇幅图文并茂地展示建筑作品时，还用重笔墨勾勒了不少鲜为业界所知的建筑师、工程师的身影，令读者从他们身上可触摸到生生不息的北京建筑文脉，其中包括不少已离世、年过百岁高龄建筑“宗师”；其三，书中有不少文章从评论视角出发，在呼吁 20 世纪遗产应引起政府重视的同时，也为 20 世纪遗产找到了保护、修缮、利用的新策略，无疑它们都是解答北京城市与建筑设计为谁而生的关键。

作为一位多年从事北京规划设计及文博管理工作的工作者，我尤其认为《中国 20 世纪建筑遗产大典（北京卷）》在展示建筑作品、人物、思想等丰富内容的同时，还传承了百年北京建筑记忆所需的心路，它是有时代特色、活力持久的北京发展之路所特别需要的。是为序。

单霁翔
中国文物学会会长
故宫博物院院长
2018 年 10 月

Preface

Beijing is a world-renowned city. The interpretation into the formation of city spirit from the perspective of world-renowned city stands as an overarching mission, for it has to deal with the evolution of civilization, and the reflection on how to pass on and spread fine cultures. Buildings, as vehicles of cities and monuments of times, can not only showcase the characteristics of a city, but also act as the city's cultural cards which cannot be reproduced. What winds its way along the 7.8 km central axis of the Old Beijing is a landscape corridor made up of various constructions. Master architect Liang Sicheng in one of his articles entitled "Beijing: An Unparalleled Masterpiece of Urban Planning" hailed the city by saying "The Old Beijing takes the shape of '凸'. On its northern part lies the Inner City; on its southern part is the Outer City. At the core of the Inner City stands the Imperial City, which also serves as the center of urban planning. The entire city is arranged around it... The world's longest, greatest central axis runs from north to south through the entire city. The magnificent order unique to Beijing is derived from the construction of the central axis." *The 20th-Century Chinese Architectural Heritage Classics (Beijing Volume)* that is exhibited today has been compiled by the Beijing Institute of Architectural Design (Group) Co., Ltd. (BIAD) and 20th-Century Architectural Heritage Committee of China Cultural Relics Academy as editors-in-chief. The book stands as a masterwork of heritage inheritance with the central axis of the Old Beijing as its background image. It seems to tell Beijing and even the rest of the world that the extant 20th-century Chinese architectural heritage sites need to be remembered as they were in the past and to be connected together with cultural ties. The book, a collection of typical 20th-century Chinese architectural heritage sites, sheds some light on the cultural responsibility of scholars dedicated to the design of Beijing architecture through centuries and writes down a history of Beijing architecture in the 20th century with vivid works, architects and event reviews.

The research in the 20th-century Beijing architecture involves an extraordinarily large amount of workload. The century witnessed the evolution of times, thus requiring scholars to do a lot of thinking profoundly and magnificently. In Beijing's course of growth as a city, erect countless monuments that can date back to the 20th-century. Above all, how to balance the relationship between development and conservation has always been crucial in making Beijing a future city. Like many other Chinese metropolises, Beijing in the past century has not only survived the severe blows of the Western cultures, but engaged in creative design that combines fine heritage and contemporary development under constant scrutiny. If the historical and cultural axis of the ancient capital city is likened to the architectural beauty of the Old Beijing, the striking appearance of top ten Beijing buildings in the PRC as well as landmark buildings emerging from such major events as the Asian Games and the Olympic Games signals that thanks to